

## SPEAKER SYSTEM

---

**VXL1B-24**

**VXL1W-24**

**VXL1B-16**

**VXL1W-16**

**VXL1B-8**

**VXL1W-8**

Installation Guide

**EN**

Installationshandbuch

**DE**

Manuel d'installation

**FR**

Guía de instalación

**ES**

Guia de instalação

**PT**

Guida all'installazione

**IT**

Руководство по установке

**RU**

安裝指南

**ZH**

施工説明書

**JA**

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

### **Не открывать**

- Не разбирайте и не модифицируйте устройство (за исключением покраски). Это может вызвать поражение электрическим током, пожар, травму или неисправность. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

### **Потеря слуха**

- При включении аудиосистемы в сети переменного тока всегда включайте усилитель мощности ПОСЛЕДНИМ, чтобы избежать потери слуха и повреждения динамиков. При выключении питания усилитель мощности должен выключаться ПЕРВЫМ по той же причине.

### **Беречь от огня**

- Не размещайте горящие предметы или открытый огонь рядом с устройством, поскольку это может привести к возгоранию.
- Не используйте дополнительные кронштейны для других динамиков кроме указанных. Это может привести к несчастному случаю.

### **Внештатные ситуации**

- При возникновении любой из указанных ниже проблем немедленно отключите питание усилителя.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус устройства мелких предметов.
  - Неожиданное прекращение звучания во время использования устройства.
  - Трещины или другие видимые повреждения на устройстве.

Затем передайте устройство для осмотра или ремонта специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

### **ВНИМАНИЕ**

**Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также во избежание повреждения устройства и другого имущества, всегда соблюдайте основные правила безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):**

### **Место установки**

- Во избежание случайного падения устройства и причинения травм не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Будьте особенно осторожны при переносе данного продукта, чтобы избежать его падения.

Падение продукта может вызвать повреждение или травму.

- Не размещайте устройство в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может привести к сбоям в работе устройства.
- Не рекомендуется находиться в непосредственной близости от устройства во время стихийных бедствий, например землетрясений. Так как устройство может перевернуться и причинить травму, немедленно отойдите от устройства в безопасное место.
- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- Обязательно проконсультируйтесь с профессиональным установщиком, если для установки устройства требуется дополнительная сборка, и соблюдайте следующие меры предосторожности.
  - Следуйте инструкциям в руководстве по установке при выполнении кабельных соединений и при установке.
  - Выбирайте монтажное оборудование и место установки, способные выдержать вес устройства.
  - Избегайте мест установки, подверженных постоянной вибрации.
  - Используйте подходящие инструменты для установки устройства.
  - Используйте указанные монтажные кронштейны, болты и винты.
  - Периодически проверяйте состояние устройства.

### **Подключения**

- Не вешайте тяжелые предметы на данное устройство. Не прилагайте чрезмерные усилия к переключателям и разъемам во избежание травм.

## Правила безопасности при эксплуатации

- Не кладите на устройство тяжелые предметы. Во избежание травм не применяйте избыточную силу к кнопкам, переключателям или разъемам.
  - Не используйте устройство при искажении звука. Длительное использование устройства в таком состоянии может привести к перегреву и возгоранию.
  - Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или к следующим факторам:
    - обратная связь при использовании микрофона;
    - постоянный очень громкий звук от музыкального инструмента и других устройств;
    - постоянный слишком громкий искаженный звук;
    - шум, вызванный подключением/отсоединением кабеля при включенном усилителе.
- Даже если выходная мощность не превышает нагрузочную способность по мощности устройства (программы), устройство может быть повреждено, может возникнуть неисправность или возгорание.
- При выборе усилителя мощности, используемого с этим устройством, убедитесь, что выходная мощность усилителя ниже, чем нагрузочная способность по мощности данного устройства (См. Руководство пользователя, цифровую версию). Если выходная мощность превышает нагрузочную способность по мощности, может возникнуть неисправность или возгорание.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией или модификацией устройства.

PA-8 2/2

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Чтобы избежать возможности неисправности или повреждения продукта или другого имущества, следуйте указаниям ниже.

### Эксплуатация и уход

Не устанавливайте устройство в местах чрезмерного скопления пыли или вибрации, а также в местах, где оно может быть подвергнуто действию чрезвычайно низких или высоких температур (под прямыми солнечными лучами, возле нагревателя или в автомобиле в течение дня), чтобы избежать возможности физического искажения панели, нестабильной работы или повреждения внутренних компонентов.

Размещая динамик передней стороной вверх, всегда ставьте его на горизонтальную поверхность.

При использовании высокоимпедансного подключения динамиков с помощью дополнительного адаптера убедитесь, что аудиосигнал проходит через фильтр высоких частот 80 Гц или выше до его подачи на динамики.

Обязательно соблюдайте номинальное сопротивление нагрузки усилителя (См. Руководство пользователя, цифровую версию), в частности при параллельном подключении динамиков. Подключение сопротивления нагрузки за пределами номинального диапазона усилителя может повредить усилитель.

### Защитная схема

Эта система динамиков имеет внутреннюю защитную схему, которая отключает динамик при подаче чрезмерного входного сигнала. Если из динамика не воспроизводится звук, немедленно уменьшите уровень громкости усилителя. (Звук автоматически вернется через несколько секунд.)

Воздух, выходящий из портов фазоинверторов, является нормальным явлением, которое

часто наблюдается при обработке динамиком программного материала с очень низкими частотами.

Не ставьте виниловые, пластиковые или резиновые предметы на устройство, поскольку это может привести к изменению цвета панели.

При очистке устройства используйте сухую мягкую ткань. Не используйте разбавители для краски, растворители, очищающие жидкости или обтирочные материалы, пропитанные химическими веществами.

## Информация

### О данном руководстве

Иллюстрации, отображаемые в данном руководстве, используются только в целях обучения.

Названия компаний и продуктов в данном руководстве являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

### Сведения об утилизации

Этот продукт содержит пригодные для переработки компоненты. При утилизации этого продукта свяжитесь с соответствующими местными властями.

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский] Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России. <http://ru.yamaha.com/ru/support/>

# Содержание

---

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	62
УВЕДОМЛЕНИЕ .....	63
Информация .....	63
Содержание .....	64
Введение .....	64
Сведения о руководстве пользователя .....	64
Входящие в комплект принадлежности .....	65
Дополнительные принадлежности.....	65
Установка динамиков.....	66
Предустановка (подготовка кабелей) .....	66
Установка крышки порта .....	70

# Введение

---

Благодарим вас за покупку акустической системы Yamaha VXL1.

Серия VXL1 включает в себя следующие модели:

VXL1B-24, VXL1W-24 с 24 колонками

VXL1B-16, VXL1W-16 с 16 колонками

VXL1B-8, VXL1W-8 с 8 колонками

Данный продукт является стационарной акустической системой, используемой для усиления звука и фоновой музыки в коммерческих средах и аналогичных условиях. Данное Руководство по установке содержит инструкции по настройке системы для использования лицом, ответственным за установку, или специалистом по установке. Обязательно ознакомьтесь с данным руководством перед установкой системы.

После прочтения храните данное руководство в надежном месте в качестве справочного источника.

## Сведения о руководстве пользователя

Руководство по установке (данный документ)

В данном руководстве изложены меры предосторожности, описаны элементы комплекта поставки и основные шаги для безопасной установки динамиков.

Специальный метод настройки системы представлен в цифровой версии руководства пользователя (HTML).

Руководство пользователя, цифровая версия (HTML)

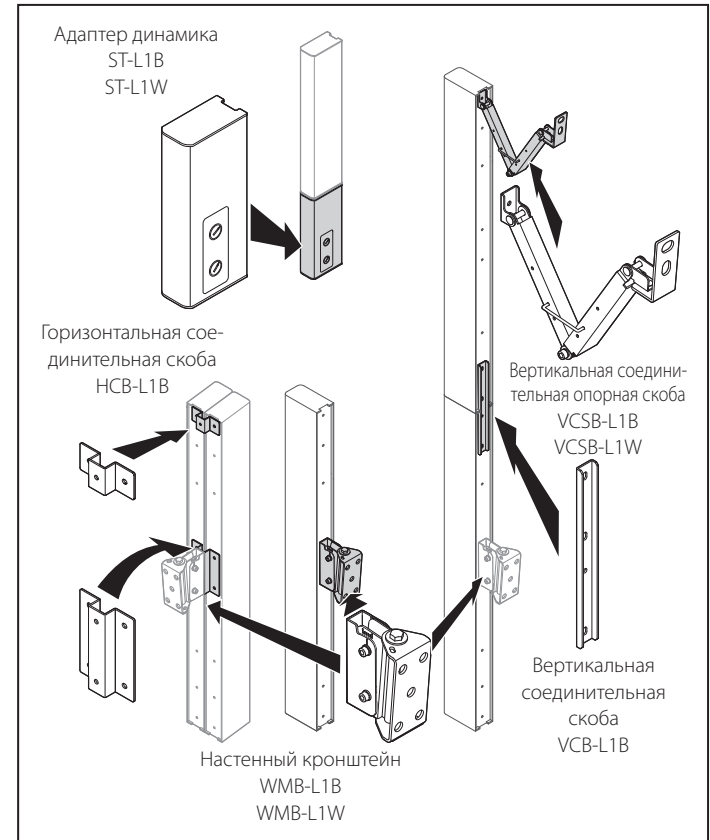
Цифровая версия руководства пользователя содержит более подробную информацию по монтажу динамиков (включая дополнительные кронштейны), а также общие технические характеристики и размеры.

<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxl1/>

## Входящие в комплект принадлежности



## Дополнительные принадлежности



# Установка динамиков

Для установки динамика на стене можно использовать монтажный кронштейн из комплекта поставки. Перед установкой убедитесь, что область установки может выдержать вес динамика. Не устанавливайте на гипсокартон.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

При установке динамиков убедитесь, что усилитель мощности выключен.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Не устанавливайте динамики горизонтально, они могут упасть.



## Предустановка (подготовка кабелей)

Снимите изоляцию с кабелей, как показано на рисунке, и подключите кабели.

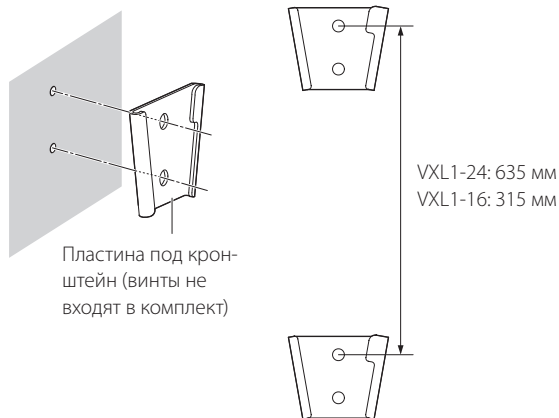
## ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте припой для фиксации витых проводов, так как это может привести к поломке проводов.



## 1 Крепление пластины под кронштейн

- 1-1** Разместите входящий в комплект шаблон на стене, чтобы определить расположение отверстий под винты и кабели.
- 1-2** Сделайте отверстия в стене для кабелей и протяните кабели от усилителей через отверстия.
- 1-3** Установите пластину под кронштейн на стене. Расположите пластину узкой частью вниз (в направлении к полу). Размер отверстий в пластине под кронштейн должен быть 5,3 мм.



## 2 Установка монтажного кронштейна и предохранительной проволоки на динамиках

### 2-1 Установите монтажный кронштейн на динамике с помощью входящих в комплект винтов.

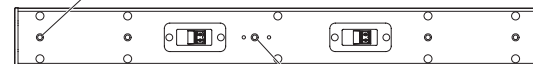
Расположите верхнюю и нижнюю часть монтажного кронштейна на уровне третьего отверстия, чтобы установить (см. рисунок ниже; только модель VXL1-8 имеет одно положение). Установите предохранительную проволоку в самое верхнее отверстие.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Используйте предохранительную проволоку из комплекта поставки.
- Если предохранительная проволока из комплекта поставки недостаточно длинная, приобретите подходящую предохранительную проволоку с учетом веса динамика и условий установки.

Винтовое отверстие для установки предохранительной проволоки

VXL1-8



Винтовое отверстие для установки монтажного кронштейна

Винтовое отверстие для установки предохранительной проволоки

VXL1-16

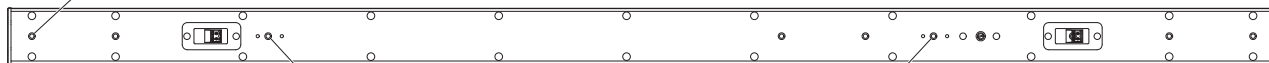


Винтовое отверстие для установки монтажного кронштейна

Винтовое отверстие для установки монтажного кронштейна

Винтовое отверстие для установки предохранительной проволоки

VXL1-24



Верхняя сторона

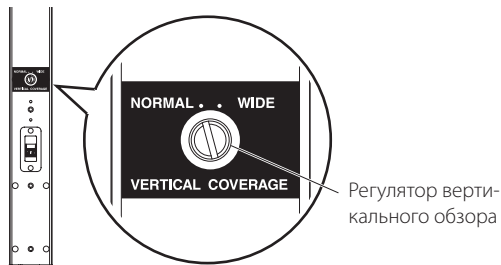
Винтовое отверстие для установки монтажного кронштейна

Винтовое отверстие для установки монтажного кронштейна

Нижняя сторона

### 3 Настройка направленности (только для моделей VXL1-24, VXL1-16)

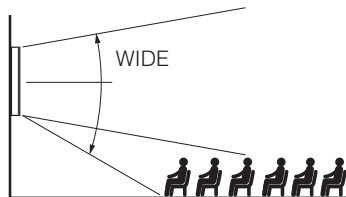
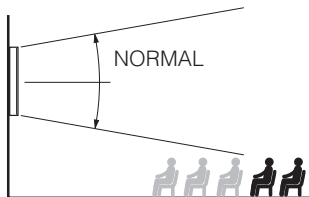
**3-1** Настройте направленность с помощью плоской отвертки для регулировки вертикального обзора на задней стороне динамика.



Если вы хотите расширить область обзора в направлении вниз, выберите для регулятора положение WIDE (Широкий).

NORMAL (Обычный)

WIDE (Широкий) (расширение области обзора)



### 4 Подключение кабелей

**4-1** Отключите вилку Euroblock от динамика.

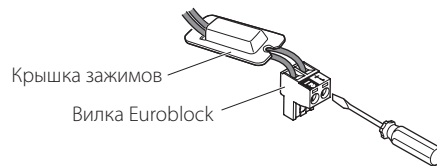
#### ПРИМЕЧАНИЕ

Несмотря на наличие двух разных разъемов динамиков для верхнего и нижнего подключения, они одинаковые (подключены параллельно изнутри). Можно использовать любой из них.

**4-2** Ослабив соединительные винты на вилке Euroblock с помощью плоской отвертки, вставьте кабель в каждый зажим и затяните винты. Потяните за кабели, чтобы убедиться, что их невозможно вытянуть.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При наружной установке пропустите кабели через входящую в комплект крышку зажимов, прежде чем вставить их в разъем.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте плоскую отвертку шириной 3 мм или меньше.

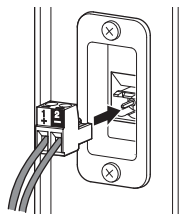


**4-3** Прикрепите предохранительную проволоку к стене.

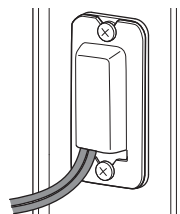
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Прикрепите предохранительную проволоку выше динамика так, чтобы она не слишком провисала.

**4-4** Вставьте подключенную вилку Euroblock обратно в розетку на основном устройстве.



При наружной установке прикрепите входящую в комплект крышку зажимов.



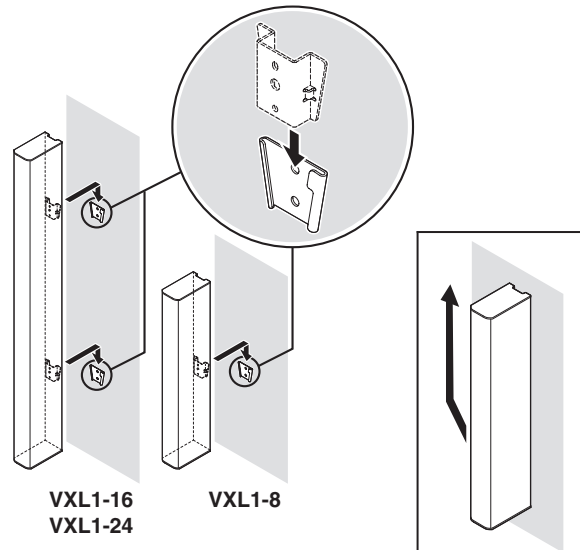
## 5 Установка основного динамика на стене

**5-1** Соедините пластину под кронштейн и монтажный кронштейн, вставив его сверху вниз и обязательно до упора, пока обе детали не защелкнутся вместе.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Удерживайте среднюю часть динамика при установке.
- (Для моделей VXL1-24, VXL1-16) Убедитесь в том, что пластина под кронштейн и монтажный кронштейн зафиксированы между собой в двух местах, вверху и внизу.

При демонтаже возьмитесь за динамик и слегка надавите на него влево.



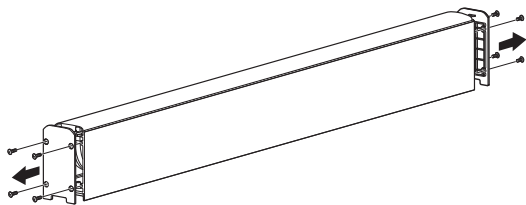
# Установка крышки порта

Если требуется уровень водонепроницаемости, аналогичный стандарту IP35, установите крышку порта, входящую в комплект поставки продукта.

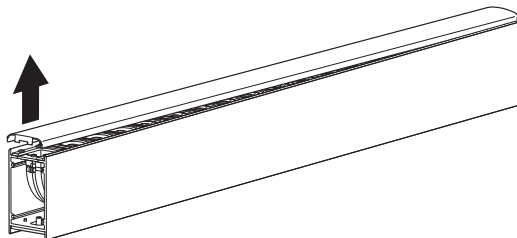
## ⚠ ВНИМАНИЕ

Используйте перчатки или другую защитную экипировку для снятия решетки, чтобы избежать порезов о края решетки.

- 1 Открутите четыре винта с верхней и нижней стороны динамика и снимите верхнюю и нижнюю панели.

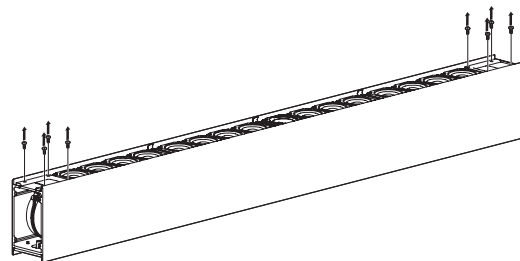


- 2 Аккуратно, чтобы не поцарапать решетку, снимите ее с динамика.

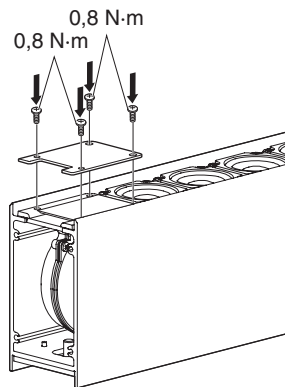


- 3 Открутите четыре винта на порте фазоинвертора.

Модель VXL1-24/VXL1-16 имеет два порта фазоинвертора (сверху и снизу).



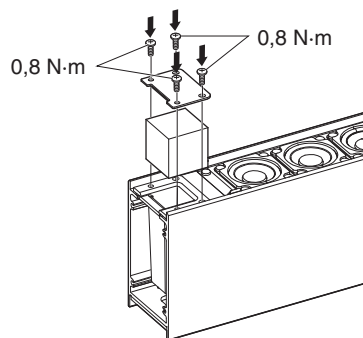
- 4 Совместите крышку с портом и зафиксируйте ее с помощью винтов, которые вы открутили.



(Для модели VXL1-8) Вставьте блок портов в порт фазоинвертора, а затем совместите крышку с портом и зафиксируйте ее с помощью винтов, которые вы открутили.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Установите блок портов таким образом, чтобы он правильно встал в порт.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Примите соответствующие меры по обеспечению водонепроницаемости отверстий под крышками зажимов.

### 5 Установите решетку обратно на динамик.

Во время установки совместите края динамика с положением решетки, чтобы она встала на место.

### 6 Зафиксируйте верхнюю и нижнюю панели с помощью винтов, которые вы открутили.



### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

## Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE, ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Πο λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κλήση εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπισημη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvälig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

<b>Тärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin alueillemme</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciai szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi kliientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgais paziņojums: garantijas informācija klientiem EEU* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Jei saņemat detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEU* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEU: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahan izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki ji navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahanega predstavnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_4

# ADDRESS LIST

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B - Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tibbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki, Greece  
Tel: +30-210-6686168

### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatørvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Osterås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

### Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1 Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzhua-lu, Jingan-qu, Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

## 雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website  
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 04/2018 发行 CREI-A3

VAX2290